HELVECIA

AÑO IV.—NÚM. 261 | Director FRANCISCO CHABALGOITY | Nueva Helvecia, Sábado 9 de Junio de 1917 | Propietario-Administrador MANUEL SEÑORANS ITURRALDE | PORTE PAGADO

Precios de suscripción

Interior, por mes. . . $ 0.40
» Semestre. . . » 2.30
» Año . . . . » 4.50
Exterior Semestre . . » 2.80
» Año. . . . . » 5.50

Anuncios a precios reducidos

Redacción y Administración: calle Treinta y Tres.

Aparece los Miércoles y Sábados

Los colaboradores no tienen solidaridad con las opiniones de la dirección, ni ésta con las que aquellos emitan.

INAUDITO...

Suba de las tarifas ferroviarias

En nuestra edición anterior nos ocupamos de la imprudente actitud asumida, —en el asunto que es del dominio público, por el señor Frank Henderson, presidente del Directorio del Ferro Carril Central del Uruguay.

Hoy, es del caso tejer algunos comentarios, cuando menos para dejar constancia de nuestra protesta—respecto a la suba general de tarifas, (la cual consiste en un 40 % sobre los actuales) que desde el 1.º del entrante mes se pondrá en vigencia.

Francamente, es una enormidad lo que pretende percibir la Empresa del Central por concepto de trasporte y pasajes, pues ha aumentado a aquellos como para que justificadamente la población ponga el grito en el cielo.

Y todavía el señor Henderson o la Compañía que él representa presume que se encuentra con derecho de proseguir hasta que «la situación cambie» explotando al pueblo, pues no de otra manera es dable expresarse en virtud del aumento inconsiderable a que elevaran las tarifas.

Y precisamente es que la Empresa ferroviaria carece de «derecho» para hacer lo que le de la real gana, es decir para imponer una suba que perjudicara evidentemente intereses generales del país.

En tal virtud no es posible que la prensa guarde silencio y mucho menos que los encargados de la cosa pública permanezcan indiferentes ante el gesto olímpico de una Empresa que demuestra en la amarga realidad de los hechos, importarle un comino de que la población sufra con tal de que ella conquiste ingentes dividendos.

En esta cuestión, de tarifas la Empresa ferroviaria procedió con demasiado ligereza y ha confiado con ingenuidad suma en sus fuerzas para contrarrestar los inmensos males que ella provocaría al hacerse sentir sobre los vitales intereses de toda una nación. En verdad, aquella no ha hecho obra de psicologo, (pues en la vida mercantil es necesario también recurrir a esa ciencia)—; no ha meditado profundamente al respecto, en una palabra, a pesar de su saber en materia de número no ha tenido en cuenta las consecuencias desagradables que le podrían ocasionarle su inconsulta conducta. Pues, frente a la Empresa, se levanta una fuerza formidable: es todo el país, sus riquezas y la labor de sus hombres, que librarán batalla contra las intransigencias, contra ese espíritu absorvente de incalificable lucro que la Central no ha tenido reparo en evidenciarlo de manera harto sensible. Si aquella se vanagloria de ser una potencia, también se convencerá que su poder es estéril para imponerse a la Razón, al Derecho, y al progreso y bienestar de toda una República que tiene suficiente energía, suficiente potencialidad material y moral para hacerse respetar por los medios legales, tal como lo aconseja la equidad y la justicia.

La guerra está declarada.

AUNQUE TARDE...

Con el Revistero de «El Heraldo»

Aunque tarde hemos de responder al Revistero de nuestro culto colega «El Heraldo», pues recientemente nos hemos informado que el redactor de referencia, se ha ocupado de nosotros de una manera que merece los honores de nuestra réplica, en virtud que tenemos conciencia de lo que consignamos publicamente y que no tampoco lo hacemos de modo «incoherente» como presume nuestro contrincante.

Lo que hay en plata es que el aludido Revistero, impresionado como funcionario Jefaturial—según se dice—de la grave denuncia formulada contra nuestra policía no se dió cuenta de lo que expresabamos con una claridad de concepto que cualquier escolar de primer letra se enteraría de nuestro pensamiento.

Y para que el Revistero de «El Heraldo» pueda «contrariar o compartir» los fundamentos de nuestros dichos creemos del caso reproducir el párrafo incoherente donde se habla de «derechos constitucionales» y que aquél por ignorancia o intencionadamente, manifiesta «que nos hemos expresado así refiriéndonos al dibujo de unas figuras etc. etc.»

Tal afirmación es falsa y prueba al canto.

Escribimos:

«Hasta ahora, la autoridad policial en esta zona, ha gozado de un *privilegio* que es menester poner coto, por así aconsejarlo sagrados derechos constitucionales. Y ese *privilegio* de que hacemos mención, consiste en hacer lo que le dá la real gana, en perjuicio del público o de algún vecino temeroso de ser «blanco» de las iras policiales».

Y bien, podrá decir ahora el señor Revistero que no entiende y sobre todo, si lo que expresamos se refiere «al dibujo de unas figuras en la pared de una casa representando unos animales que se parecían a carneros y otros por el estilo»?

¡Hable con sinceridad!

No se ofusque tanto señor redactor y lea con mas calma!

Amén.

Del Dr. M. F. Langón

Plantas medicinales

Para HELVECIA

Cola de Caballo

Las *Equisetáceas* comprenden, en la actualidad, una sola familia y un sólo género (equisetum); pero en épocas prehistóricas que formaban partes de las grandes plantas de la flora primitiva.

El género *equisetum* comprende, en nuestra flora, solamente cuatro especies: *Equisetum bogotense*, *Equis giganteum*, *Equis ramosissimum*, y *Equis piramidale*; que el vulgo conoce con los nombres de «cola de caballo» y «cabayuru guay». En las farmacias se expende al público, casi siempre, la especie europea, *Equisetum arvense*.

Todas estas especies se emplean en infusiones al 15 por mil, como diuréticas, es decir, para provocar el aumento de la cantidad de orina. Pero en la terapéutica popular se administra en infusiones ó cocimientos más concentrados, al 50 ó 60 por mil.

Mauricio F. Langón.

Montevideo, Junio 6/1917.

Interesa a los agricultores

Como pueden obtener a plazo semillas seleccionadas de trigos y otros cereales.

Los ingenieros agrónomos que forman parte de las oficinas técnicas, así como otros que no pertenecen a la administración pública, y los estudiantes de agronomía, que también han ofrecido su concurso se propone dar en todas las zonas agrícolas numerosas conferencias para tratar de que los agricultores aumenten sus cultivos de trigo, avena y lino, especialmente del primero de estos cereales.

En estas conferencias demostrarán que la escasez de trigo en el mundo, con motivo de las malas cosechas y de la menor producción de los países en guerra, aseguran para la próxima cosecha de este cereal precios bien altos, que compensarán amplia mente todos los esfuerzos que puedan hacer los agricultores aumentando su cultivo y que es labor patriotica en estos momentos acrecentar la producción para contribuir al progroso del País.

Además se ocuparán de otras cuestiones fundamentales, relativas a la preparación del suelo y a la selección y cura de las semillas, para insistir sobre el aumento que puede conseguirse, si se siembra una semilla pura y sana en una tierra bien preparada,—distribuyendo además las hojas sueltas que ha preparado la Comisión Oficial de Semillas y la Defensa Agrícola indicando los mejores procedimientos para curar las semillas.

Pero el asunto fundamental de las conferencias consistirá en la explicación de los medios de que disponen en estos momentos los agricultores para obtener semillas seleccionadas, con facilidades de pago hasta la próxima cosecha, pues los agricultores honestos y trabajadores pueden estar seguros que aunque carezcan de semillas y de recursos para comprarlas, —los agrónomos conferenciantes van a indicarles como pueden obtenerlas de inmediato a pagar después de la cosecha.

Con ese objeto los agricultores que no tienen recursos para pagar de inmediato las semillas de trigo, pueden obtenerla a plazo, consiguiendo previamente el crédito del Banco de la República o del Banco de Seguros del Estado.

En el primer caso tanto los Inspectores Agrónomos y de la Defensa Agrícola, como las Sociedades de Fomento Rural y los Agentes de Granizo del Banco de Seguros del Estado se encargan de gestionar ante la respectiva sucursal del Banco de la República un crédito hasta de cien pesos, recomendando a los buenos agricultores, y concedido este crédito, la Comisión Oficial de Semillas o el Ferro Carril Central del Uruguay, según lo prefiera el agricultor, remiten las semillas de trigos pedida.

Para conseguir la semilla de trigo a plazo por intermedio del Banco de Seguro del Estado, los agricultores no tienen mas que entenderse con los Agentes de Granizo de este Banco, que existen en todas las zonas agrícolas, los que están autorizados para conceder a crédito hasta dos mil kilos de trigo, a los agricultores honestos y trabajadores.—Aceptado el pedido la Comisión Oficial de Semillas se encarga de remitir las semillas de trigo.

Interesa saber también a los agricultores que la Comisión Oficial de Semillas vende además al contado y a plazo y a precio de costo semillas de avena y lino, siendo solo necesario que el agricultor que quiera acojerse a este beneficio haga su pedido por algunos de los intermediarios ya citados (Inspectores, Sociedades o Agentes del Banco de Seguros), y que estos recomienden el pedido a la referida Comisión, la que se encarga de remitir la semilla a precio de costo.

En estas compras a plazo de lino y avena los agricultores arrendatarios deben dar una fianza, no siendo necesaria para los propietarios.—Para las compras a plazos de trigo por medio de los créditos bancarios va indicados no se necesita fianza.

Todas estas semillas las recibe el agricultor libres de flete por ferro carril.

Es de esperarse, pués, que las conferencias de los agrónomos alcancen verdadero éxito en todas las zonas agrícolas y que los agricultores se apresuren a concurrir ellas, desde que se les ofrecen a verdaderos y prácticos beneficios, tanta en enseñanza como en medios efectivos para obtener a plazo semillas seleccionadas para aumentar sus futuras cosechas.

Actualidad política

La futura Presidencia de la República

Un nucleo de legisladores colorados acaban de proclamar al doctor Baltasar Brum Presidente de la República para el período 1919-1923 siempre que la Constitución sea reformada de acuerdo con el convenio de los partidos.

Esto se llama madrugar. No olvidemos que el hombre propone y Dios dispone!

Caco audaz

Jefe de policía robado

El jefe de policía de Buenos Aires doctor Moreno ha sido víctima de un robo. Un hombre de buena apariencia se detuvo frente al automóvil de aquél, diciendo al chauffeur que era hijo del doctor Moreno y que deseaba ser conducido al departamento Central. El conductor no titubeó en acceder al pedido, pero cuando hubo descendido el pasajero pudo constatar que faltaba el lujoso «necessaire» propiedad del señor Jefe.

El robo—dice un colega—se llevó a cabo mientras los agentes, reconociendo el número del auto, hacían respectuosamente la venia.

Entre tanto el caco sin duda se reiría de lo lindo.

Esto se llama «fumada» de órdago.

Federacion Rural

Reunión de vendedores de ganados

De acuerdo con lo anunciado, tuvo lugar en los salones de la Federación Rural, la reunión de los vendedores de ganado para cambiar ideas sobre el aumento de las tarifas ferroviarias.

El señor ingeniero don Carlos A. Arocena, vice presidente de la Federación Rural, explicó en breves palabras el objeto de la asamblea é invitó a los presentes a emitir su opinión.

Después de un amplio cambio de ideas, se aprobó una moción, formulada por el señor Viana por la que se manifiesta que el gremio de Vendedores de Ganado se adhieren a los trabajos de la Federación Rural respecto de las soluciones que podría recibir el conflicto ferrocarrilero pendiente y significa su decisión de cooperar a los trabajos emprendidos por los Poderes Públicos, en la fundada creencia de que ellos interpretarán los anhelos veementes de la producción nacional.

Esta conclusión mereció la aprobación de todos los presentes, con excepción del señor de la Peña, el que dejó constancia de su voto discorde.

Se trataron luego varias fórmulas referentes a la actitud a asumirse para el caso de que la Empresa—dada la protesta general provocada por el aumento de las tarifas —reconsiderara su determinación; como también se discutieron extensamente otros proyectos de defensa a llevarse a cabo por si el Ferrocarril insistiera en su insólita decisión. Sobre este punto, varios de los presentes traían proyectos bien estudiados, que llevados a la práctica, resolveran eficaz y acertadamente el problema de los pastoreos, lo que facilitará el transporte de los ganados por tierra, con prescindencia del ferrocarril, solución que se impone si la actitud agresiva de dicha Empresa hacia los intereses de las industrias nacionales no se modificara.

Constitución de un nuevo centro

Finalmente el señor Viana, dada la numerosa concurrencia y la unanimidad de pareceres é interpretando el anhelo del gremio, hizo moción para que la Federación Rural propenda a la formación del Centro de Vendedores de Ganado, cuya constitución se hace día por día más necesaria, a cuyo efecto se llamará oportunamente a una reunión de los representantes del gremio. Esta moción fuè aceptada por aclamación.

Importación de Camiones

Su libre introdución

La Asociación Rural del Uruguay se ha presentado al Ministerio de Industrias, solicitando la libre introducción de camiones y la bencina que estos puedan consumir a fin de contrarrestar en lo posible el aumento de fletes impuestos por la Compañía del Ferro Carril Central del Uruguay.

Se ha dispuesto que informe al respecto la Inspección de Ganadería y Agricultura.

Política nacionalista

Tuvo lugar el domingo por la noche en Colonia la reunión de la Comisión Departamental Nacionalista, con asistencia de sesenta delegados, faltando tan solo cuatro.

Fueren electos para formarla nueva Comisión las siguientes personas:

Titulares—Luis Aostalli Montaldo, Wáshington Barbot, Juan Defranqui, Isidoro Marín, Francisco Barredo Llugain, Celestino Udabe, Carlos Sayagués Lasso, Pedro M. Pagalday y Fernando J. Carballo.

Suplentes—señores: Alberto Echevehere, Francisco Pérez, Ejido M. Zunino, Diego Salorio, Alberto Agustoni, escribano José L. Simón, Victor Borrás, Julio Álvarez Carduz y Fortunato P. Batesttin.

El próximo domingo se discernirán los cargos.

La secretaria de la Auxiliar

Según informes que se nos suministran suena como candidato seguro a ocupar la vacante producida por la renuncia del señor Werner Berger, en la Comisión Auxiliar local el señor Agustín Mallarini.

Sería un acertado nombramiento, puesto que se trata de una persona honorable y que reune actitudes para el desempeño de dicho cargo.

Importante conferencia

Tendrá lugar mañana en Estación La Lata una importante conferencia que versará sobre temas rurales.

A sido invitado especialmente a concurrir a este acto por la Comisión Directiva de dicho paraje el ingeniero agrónomo don Carlos Praderi.

No dudamos que la conferencia anunciada obtendrá un gran éxito, dada la importancia del tema a tratarse.

Renta aduanera

La recaudación aduanera de la receptoría de Colonia y dependencias, durante el mes de Mayo récién terminado, ascendió según el detalle que va enseguida, a pesos 5.937.30.

Concordia	$	0.40
Rosario	»	81.51
Sauce	»	1.263.36
Conchillas	»	1.558.14
Colonia	»	3.033.89
Igual a	$	5.937.30

En el mismo mes en los tres años anteriores, fué como sigue:

Mayo de	1914	$	28.643.08
id.	1915	»	18.806.53
id.	1916	»	9.333.12

Por la precedente escala puede apreciarse el notable descenso que de el comienzo de la conflagración europea ha venido experimentando la principal renta del departamento, hasta llegar a pesos 5.937.30, en mayo próximo pasado.

Las monedas de un peso

El director de las casas de moneda de Buenos Aires, entregó anteayer al ministro de hacienda argentino, un ejemplar de las monedas de plata, valor de un peso oro, que acuña aquel establecimiento por cuenta del Banco de la República.

Según se anuncia, en la semana entrante se enviará a Montevideo la primera remesa de ese valor, por un total de cien mil piezas.

FOOTBALL

El campeonato Rufener

Como noticiamos en numeros anteriores el propietario de la zapatería «La Bota de Oro» señor Arturo Rufener, ha resuelto hacer un campeonato de football, entre los cuadros locales, ofreciendo dos premios al ganador, consistente en doce artísticas medallas y una pelota de football.

Con el propósito de arreglar las condiciones de dicho campeonate, anoche tuvo lugar una reunión a la que fueron invitados dos delegados de cada cuadro, estando representado Artesano, River Plate, y Albión, no habiendo llegado a un acuerdo, pués de parte de Artesano solo fué un delegado, el que no iba con amplios poderes, para aceptar las bases en dicusión. Se resolvió reunirse nuevamente el lunes próximo.

Las medallas

Esta noche serán exhibidas en los escaparates de la casa Rufener las medallas a disputarse en el campeonato futballístico.

Partido para mañana

En el field de Albión se batirán mañana en lid amistosa los teans «Bristol» de Rosario y «Albión» local, ambos de primera categoría.

El partido, fuera de toda duda, resultará interesante, pues se trata de dos conjuntos igualmente homojeneos que hacen gala de un juego caballerezco.

Robos en Mercedes

Leemos en un colega del departamento:

Comunican de Mercedes que han sido detenidas muchas personas entre las cuales figuran comerciantes e industriales, complicados en la subtracción de materiales pertenecientes a la empresa de las obras de saneamiento, Ullen y Cía.

Escolares

La inspección a procedido al reparto entre las esculeas públicas del departamento, de la circular de la dirección general sobre intensificación del cultivo del trigo y de otros impresos relacionados con la misma propaganda.

—Durante el mes de mayo último sufrieron clausura parcial las escuelas rurales números 20 de Riachuelo, 24 de Colonia Española —Pantanoso—27 de Rincón del Rey, 28 de Puerto Rosario, 47 de San Pedro, 57 de Quintón y 60 de Colonia San Pedro. Todas las demás funcionaron sin interrupción alguna.

—El dos del actual tomó posesión del cargo de director suplente de la escuela de Puerto Rosario; el maes-normalista señor Amadeo Soler.

—Por medio de oficio la inspección ha agradecido a la asociación filantrópica «Artigas» de Juan L. Lacaze que preside el doctor Horacio Vacchelli, su generoso concurso en favor de la niñez educanda indigente de aquel pueblo.

—En el mes último el inspector visitó las escuelas rurales de Piedras de los Indios, Colonia Arrúe, Colonia Belgrano, Polancos, Miguelete, Víboras, Cerros de San Juan, La Laguna, El Cerro, El Cuadro, Chileno y Juan González, haciendo al propio tiempo propaganda escolar en los respectivos distritos, con un éxito lisonjero.

—Seis vecinos de Colonia San Pedro, omisos en el cumplimiento de la ley de enseñanza obligatoria, han sido notificados por oficio, de que deben apresurarse a cumplir con ese elemental deber, bajo apercibimiento de ser declarados infractores de las disposiciones de aquella benéfica ley.

—Don Emilio Roland hijo, maestro nacional de primer grado, ha sido encargado provisionalmente de la ayudantía de la escuela rural número 19 de Colonia Española.

—Recientemente el inspector ha dirigido a la dirección general la siguiente nota: «En el pedido de útiles y menaje formulado por esta inspección para el servicio de 1118, se solicitan mesas para las escuelas urbanas de Nueva Palmira y La Paz, por encontrarse las existencias en malas condiciones por su mucho uso, y a la vez se hace constar en dicho pedido que el material a retirarse de ambas escuelas servirá, previa reparación, para las de campaña. Como mucha de estas escuelas reclaman con urgencia un aumento de mesas por el número siempre creciente de niños que día a día se nota en ellas por las medidas severas tomadas contra los vecinos omisos en el cumplimiento de la ley de enseñanza obligatoria, ruego a esa honorable direción general, que disponga si fuese posible, la remisión a este departamento y a la mayor brevedad, de las mesas pedidas».

Horroroso crimen

Perpetuado en la persona de un menor

Acaba de cometerse un bárbaro crimen en un pueblo austriaco en la persona de un niño llamado Manuel Tous. Según informes recibidos de Aviles, llegó a España últimamente procedente de Norte América un individuo llamado Ramón Cuervo, enfermo del aparato respiratorio, quién vió a un curandero, que le aconsejó bebiera sangre caliente de niño. Días después Cuervo se aproximó a un grupo de chicos que se encontraban jugando, y al que le parecía mas robusto le llamó, pidiéndo le indicara una dirección determinada, a lo cual accedió el niño aprestándose a acompañarle.

Al llegar a un bosque Manuel Cuervo atando al menor junto a un arbol y con un hierro de que iba provisto le atravesó la garganta, bebiéndose una cantidad de sangre.

Inquieto el padre del niño por la tardanza de éste, salió en su busca: habiendo encontrado después de algunas indagaciones el cadaver.

Conocida la noticia, produjo la natural indignación entre el vecindario, quien pedía el castigo para el asesino. Una vez detenido el autor del horrible crimen por la guardia civil, fué interrogado; confesó su acción, diciendo que había matado al niño para beber su sangre, creyendo que asi se curaría la tuberculosis, pues se lo había manifestado un curandero, agregando que una vez abierta la herida en la garganta de Tous, aplicó a ella directamente su boca, calculando haber absorvido mas de tres litros de sangre.

Cine Helvético

En la función de mañana que se realizará en este popular cine se exhibirá la interesante película en 8 actos y 25 partes que lleva por título «Trilby o la bohemia inglesa» drama policial Pathé americano.

Esta película que ha alcanzado un inmenso éxito en todas partes que ha sido exhibida, dará lugar a que una numerosa concurrencia llene la sala.

Completa el programa la bonita comedia «Incompatibilidad de carácter».

Buzón de "Helvecia"

Orgullosa.—Tiene motivo para serlo. Con que ninguna tiene un novio como el suyo. Su novio no figurará entre los «visus ilustribus»... pero sin duda alguna es «visus»

Petrus.—Es que Ud. no sabe de la misa la media. Todo lo que Ud. afirma es absolutamente falso.

Varios amigos.—Ponemos a la verbena por encima de todas. Nos gustan tambien muchisimo «El duo de la Africana» y «La viejecita». Las otras zarzuelas que nos citan nos parecen de mérito muy inferior.

Indecisa.—Abra Ud. los cincos sentidos con ese «mosca muerta». No sea tan cándida. Cervantes ha dicho refiriéndose al amor que con «el fuego no se juega» y cuando un genio se expresa asi, es menester preocuparse seriamente sobre el particular.

Verdad?

Humorismo ageno

Entre amigas:

—¡Qué colores tan chillones lleva siempre Carolina!

—¡Claro, como es tan gorda!

—

Entre amigas:

—Yo no me separo nunca de mi marido.

—¿Tanto le quieres?

—No; lo hago por evitarme el disgusto de volverle a ver.

—

Durante una manifestación callejera detuvieron a un individuo a quien le habian dado un terrible pañetazo en un ojo.

—Estaba entre la multitud—dice—tan sólo para gozar del golpe de vista.

—¿Del golpe de vista? Pues, según parece, se ha salido con la suya.

Vida social

Una invitación

Hemos recibido una atenta invitación para la velada

que realizarán esta noche los estudiantes del Liceo Valdense, a beneficio de la Asociación Cristiana de Jóvenes.

He aquí dicha invitación: Señor Director de HELVECIA—La Comisión Directiva se complace en invitar a Vd. para presenciar la velada que se efectuará el día 9 de Junio en el local de la Asociación Cristiana de Jóvenes, a las 8 de la noche.—Salúdasele atte.—Claudio Armand Ugón, Presidente.—Gabino Cenoz, secretario.

Viajeros

Partieron para Jackson las señoritas Ignacia y Sara Orgoroso.

—Con destino a Montevideo el señor Federico Schusselin y sus niños.

—Para el mismo punto el señor Federico A. Ackermann.

—Se ausentó para Jackson el joven Joaquín Orgoroso.

— Con destino a Arroyo Grande el joven Luis Urdampilleta.

—Partió para Santa Lucía el jefe de la estación local señor Juan Siriani.

—Para la capital el señor Pedro Zabala.

—Procedente de San José se halla en ésta la señorita Enita Mischler.

—Del mismo punto el señor Angel Vallarino.

—Partió para Montevideo la señora Berta G. de Karlen acompañada de la señorita Adela Enrst.

—Con igual destino el Dr. Carlos Sayaguéz Laso y familia.

—Estuvo en ésta el señor Félix F. Aguerre y su esposa señora Delia N. de Aguerre.

—Estuvieron en ésta la señora Micaela Verde y su señorita hija Dora.

Enfermos

Se encuentra mejorado de la enfermedad que le aqueja el niño Conrado José Schöff

Funeral

El 4 de Julio próximo se realizará en la Capilla de Cufré, un funeral por el eterno descanso del alma de Esteban Vieyto.

...ión Comercial

PRECIOS LOCALES

Queso—Se cotiza entre $ 5.00 a 6.00 fresco según clase y 6.00 a 7.00 seco » »

Crema butirométrica—Su precio establecido es de $ 1.00

Manteca.—Se cotiza de $ 0.80

Cera.—0.60

Miel.—0.90

AVICULTURA

Aves y huevos—Gallinas 0.80 pollos, 0.50 según clase; patos 0.40, ganzos, 0.40, pavos, 3.00, pavitas, 2.00; huevos, 0.34

MERCADO DE LA CAPITAL

CEREALES

Trigo

	Por los 100 kilos
Superiores del litr.	$ a 8.10
Buenos id id	» 8.00 » 8.05
Regulares id id	7.90 » 7.95
Superiores del int.	» 8.10
Buenos id id	» 8.00 » 8.05
Regulares id id	» 7.90 » 7.95
De fideos, bueno a superior según clase	» 7.80 » 8.20
Id id regulares	» 7.50 » 7.70

Maiz

	Por los 100 kilos
Cuarentino sano seco	$ 4.90 » 5.00
Regular	4.70 » 4.80
Morocho bueno a superior	» 4.80 » 5.00
Regular	Nominal
Común nuevo, seco sano	» 4.60 a 4.80

INDUSTRIA HARINERA

	Los 10 kilos
Harina especial, según marca	$ 1.22
Extra	» 1.17
Primera	» 1.12
Segunda	» 1.02
De maíz	» 0.75

FORRAJES

Alfalfas

	Por los 100 kilos
Nueva superior	
Id id buenas	$ 3.30 a 3.40
id. íd. buenas	» 2.90 » 3.10
Mezclaz nuevas superior	» 2.60 » 2.80
id. id. buenas	» 2.30 » 2.50
Pastos nuevos superior	» 3.00 » 3.10
id. id. buenos	» 2.60 » 2.80
Pajas	» 1.10 » 1.40
De cuchilla y bañado	» 1.40 » 1.60

FRUTOS DE BARRACA

Cueros vacunos secos

	Por los 10 kilos
Lotes de mataderos superiores s/garrapata p/inv.	$ 8.30 » 8.40
Id. pelo de verano	7.60 » 7.70
Id. campo buenos a superiores, sin garrapata pelo de invierno	» 8.20 » 8.30
Regulares a bueno con poca garrapata	» 7.40 » 7.60
Con recargo de garrapata	sin comp.
Pesados e inservibles	»
Becerritos sin garrapata	» 8.60
Becerritos con garrapata	» 4.50
Nonatos al barrer	» 8.20
Id. id. de vientre e inservibles	» 2.00

Andrés Germano

Constructor

Se encarga de cualquier trabajo concerniente al ramo, como también colocaciones de monumentos y cunetas en los cementerios. Se encarga de vender casas y terrenos.

Precios que no admiten competencia

TR B JOS G RANTIDOS

COLONIA SUIZA—Depto. de Colonia.

Pupilaje - Se toman niños a pupilos en casa de familia, y se encarga de mandarlos al colegio.

Precios módicos—Tratar con la señora Julia de Thielmann.

Arturo Solte Wilde

HOTEL DEL PRADO

Compra y venta de haciendas en general

Se ofrece

Un matrimonio con familia práctico para quesería en sociedad. Dirigirse a esta imprenta.

«LA URUGUAYA»

Panificación Mecánica

Fabrica de galleta

— DE —

MARTIN ODRIOZOLA

NUEVA HELVECIA

Esta casa elabora pan de inmejorable calidad, así como galleta superior para campaña.

Masas y pastelería de todas clases. — Ventas de cereales y frutos del país.—Las ventas son exclusivamente al contado.

Fábrica de Aguas Gaseosas

Y REFRESCOS

— DE —

Conrado A. Gúbler

Elaboración higiénica, pues las materias que se emplean son sin excepción de primer calidad y el agua es filtrada por el renombrado filtro «Berkefel». Depósito permanente de cerveza blanca y negra, y toda clase de bebidas extranjeras y del país. Agente del extracto MALTA MONTEVIDEANA tónico excelente para las madres y toda persona debil aprobada por el cuerpo médico y parteras de Montevideo.

Nueva Helvecia

Departamento de Colonia

Maria Herminia Laguarda

Profesora de piano y solfeo, diplomada con medalla de oro en el «Instituto Verdi» de Buenos Aires.

Da lecciones de piano y solfeo en su domicilio particular en Rosario Oriental.

ZAPATERIA MODERNA

DE

Rosario Sacco

Nueva Helvecia

Como estamos atravesando una crisis general he resuelto una gran rebaja de precios en el calzado.—En mi casa, para calzar bien, no hay necesidad de gastar mucho dinero: hay de todo y para todos al alcance de todos los bolsillos.

Señores traten de visitar la casa para convencerse de la verdad.

No confundir mi casa: la ZAPATERIA MODERNA, de Rosario Sacco está situada al lado de la barraca del señor Guillermo Greising.

Se hacen toda clase de composturas a precios módicos.

Especialidad en calzados sobre medida para hombres, señoras y niños

---

Almacen "El Ideal"

— DE —

ANTONIO M. FRAGA

COLONIA SUIZA

Habiendo adquirido el almacén del señor Marcelo Bernardi, participo a la numerosa clientela de este acreditado comercio y al público en general, que seguiré sirviéndolos con artículos de superior calidad, a precios que no admiten competencia.

Así mismo participo al público que he resuelto dedicarme a la compra y venta de queso, manteca, aves, huevos y demás productos del país.

Gran establecimiento de arboricultura

DE ALFREDO ROBERT

COLONIA SUIZA — Departamento de Colonia

Este establecimiento ofrece toda clase de árboles frutales ingertados como ser: durazneros de varias clases, damascos, manzanos, ciruelos, perales, guindos, cerezos, limoneros, naranjos, etc. Venta permanente de frutas de primera calidad. Dirijido por personal competente. Se atienden los pedidos con prontitud y esmero. Precios módicos.

CARLOS LOVAZZANO

CONSTRUCTOR

Proyecto de construcciones de casas sistemas enropeo la azotea no lleva ni zin ni madera ni fierro sistema práctico seguro contra incendio y ciclones y al mismo tiempo económico en vista de la gran suba de materiales de construcciones actuales.

NUEVA HELVECIA

Automòvil STUDEBAKER

Agente: JUAN FREY E HIJO

COLONIA SUIZA=DEPARTAMENTO DE COLONIA

PUESTA EN MARCHA Y LUZ, ELECTRICOS.—=—LO MANEJA UN NIÑO

Este automóvil sólidamente construído ofrece las mejores condiciones para personas de poca práctica.

No tiene complicaciones, arranque muy suave lo que evita rotura de piezas, es alto de ejes, muy económico y de mucha duración, por ser construído con los mejores materiales que son empleados en costosísimos coches.

	Precio	Fuerza	Peso
Doble Faeton 7 asientos 4 cilindros	$ 1.450	—25 H. P.	—1.202 k.
« « « « « «	« 1.650	—35 « «	—1.306 «

Señores interesados no compren otra marca de automóviles sin antes consultar detenidamente la calidad del automóvil STUDEBAKER y compararlo con el precio.

Juan Frey & hijo

AGENTES DE COMERCIO EN GENERAL

Molinos a viento

MARCA "STAR"

— DE LA —

FLINT WALLING MFG. CO.

Conocido en la República Argentina por GUANACO. Representantes para el Uruguay

JUAN FREY e Hijo

Gran surtido en Bombas, Cilindros, Válbulas, Canillas, etc.—Se venden e instalan

Motores a kerosen crudo

y maquinarias en general.

Confitería y Café SUIZO

de Gregorio Meny

La casa más acreditada de Nueva Helvecia

Servicio especial en bandejas para casamientos baile y óleos.

Surtido permamente de champagne, vinos finos, chocolatines, caramelos, confites, conservas, etc.

Banco de la República O. del Uruguay

(FUNDADO EL AÑO 1896)

Casa Central: Zabala esquina Cerrito. Montevideo.
Agencias: Aguada, Paso del Molino, Avenida General Flores y Unión—Montevideo

Sucursales: Carmelo. Colonia. Dolores, Durazno, Florida, Fray Bentos, Guadalupe, Jose Batlle y Ordóñez, Lezcano, Maldonado, Melo, Mercedes Minas, Nueva Helvecia, Nueva Palmira, Paysandú, Pando, Paso de los Toros, Rivera, Rocha, Rosario, Salto, San Carlos, San Eugenio, San José, Santa Rosa, Sarandí del Yí, Sarandí Grande, Tacuarembó, Tala, Treinta y Tres y Trinidad.

CAPITAL AUTORIZADO $ 25.000.000.00
CAPITAL INTEGRADO « 14.894.528,29

Sucursal NUEVA HELVECIA: Calle Colón

OPERACIONES DEL BANCO

Cuentas corrientes en oro y plata. Descuentos de documentos de comercio. Cartas de créditos, órdenes telegráficas sobre las plazas comerciales de Europa y pueblos de España, Italia, Francia, Bélgica. Suiza, República Argentina, Brasil, etc., etc. Giros, órdenes telegráficas, transferencias sobre nuestra Casa Central, y todas sus Sucursales, mediante pequeñas comisiones. Cobranzas de Cupones y dividendos y letras y pagarés por cuenta de terceros. Títulos en custodia. Compra y venta de títulos.

Préstamos con garantía hipotecaria a los agricultores, pequeños ganaderos, lecherías y otras industrias rurales, amortizables en 5 años.—Préstamos con garantía a los ganaderos para poblar o repoblar sus establecimientos, con amortizaciones dentro del plazo máximo de treinta meses.—Préstamos especiales para la adquisición de semillas y para los trabajos de esquila.

Esta Sucursal hasta nuevo aviso, abona:

En cuenta corriente a oro	1 por ciento
En depósito a plazo fijo. 3 meses	3 « «
« « « « a 6 «	4 « «
« « « « « por mayor plazo	Convencional
En Caja de Ahorros	3 por ciento
En Sección Alcancías (Máximun $ 1.000)	5 « «

COBRA

Por descubierto en cuenta corriente a oro	Convencional
« « « « « con garantía de valores	Convencional
Descuentos y Cauciones	Convencional

HORAS DE OFICINA

Desde Marzo 16 a Noviembre 15, de 9 a 12 y de 2 a 4. Noviembre 16 a Marzo 15, de 8 a 11 y de 15 a 17.

Ley Orgánica del Banco de la República, de 17 de Julio de 1911

Artículo 12.—La emisión tendrá prelación absoluta sobre las demás deudas simples del Banco del Estado responde directamente de la emisión, depósito y operaciones que realice el Banco.

JUAN ANDRES HERRERA, Gerente.

Vidrios. - Pinturas en pasta, preparadas y en polvo.

Barnices - Ripolin - Esmalte - Sapolin - Pinceles - Cal para blanqueo

LOS VENDE A PRECIOS MÓDICOS EL

"Almacén de Vidrios y Pinturas"

— DE —

ANTONIO RAVAZZANI

Se hacen marcos para cuadros.—NUEVA HELVECIA Telef. 59 Frente fotografía Sr. Cortela.

Almacén "El Triunfo"

— DE —

MANUEL C. COUTO

Esta acreditada casa avisa al comercio en general, y en particular a sus clientes, que desde esta fecha encontrarán en dicho comercio, comestibles y bebidas de primer calidad, a precios reducidos por la crisis.

Unico importador del Aceite Sevillano Extra

"EL GAITERO"

(Marca Registrada)

Nueva Helvecia — **Dpto. de Colonia**

Gran Sastrería Siniscalchi

DE Francisco J. Siniscalchi

Pongo en conocimiento de mis relaciones y del público en general, que encontrarán en mi casa un surtido en casimires ingleses, franceses y nacionales siendo las confecciones sobre medida, a precios sumamente módicos.

Calle Guillermo Tell entre Colonia y Lucerna

NUEVA HELVECIA

Almacèn "Del Pueblo"

DE E. G. Honegger

Gran surtido de comestibles.—Artículos de primera clase

(Casa fundada el año 1908)

VENTAS AL CONTADO

Muy conocida por la superioridad de los artículos que expende y el rápido servicio a domicilio.

REPARTOS DIAS FIJOS.—Al centro días Lunes, Miércoles y Sábado.

Por el camino de C. Marfurt días Martes.

Por el camino de A. Barreto días Jueves.

Pedidos por teléfono se atiende enseguida.—Para eso la casa cuenta con jardineras y personal competente.— **Se ruega a las personas de campaña que visiten la casa que ganarán tiempo y dinero.**

CALLE AVDA. DEL PUERTO—NUEVA HELVECIA

MERCADITO CENTRAL

DE

JESÚS MÉNDEZ

Frente á la Plaza — NUEVA HELVECIA

Venta de queso, huevos, manteca, carbón y leña

Productos frescos renovados continuamente

Surtido general en los ramos indicados

Se vende carne a 23 cts. kilo. y leche

LA VENCEDORA

FABRICA DE MUEBLES A VAPOR

Carpintería, Colchonería y Cajonería Fúnebre

— DE —

Emilio Naviliaty Hnos.

(Antigua casa de J. Martelletti)

En esta casa recientemente abierta, encontrará el público un completo surtido de mueblería de todas clases.

Cuenta con un completo servicio fúnebre, desde el más lujoso al más modesto.

Se hace toda clase de trabajos de carpintería, construcciones, etc., etc.

NUEVA HELVECIA

SEMILLAS

de TRIGO Y AVENA

SE VENDE EN EL DEPOSITO

— DE —

SANTIAGO AMANN

NUEVA HELVECIA

Se ofrece

Un matrimonio suizo con familia en sociedad para quesería o labranza práctico en los ramos indicados. Dirijirse a los comerciantes Gerónimo Babuglia y Cia. Costa del Colla.

Se vende

a 300 m. de este pueblo, con frente al camino del puerto de 1 a 33 hectáreas de campo con facilidad para el pago—Tratar con Bernardo A. Estevan.—Nueva Helvecia.